

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA FACULTAD DE ARQUITECTURA PROGRAMA DE DISEÑO GRÁFICO

APOYO GRÁFICO AL PROGRAMA
DE DIVULGACIÓN PARA EL
RENACIMIENTO DEL CENTRO DE LA
CIUDAD DE GUATEMALA

PROYECTO DE GRADUACIÓN

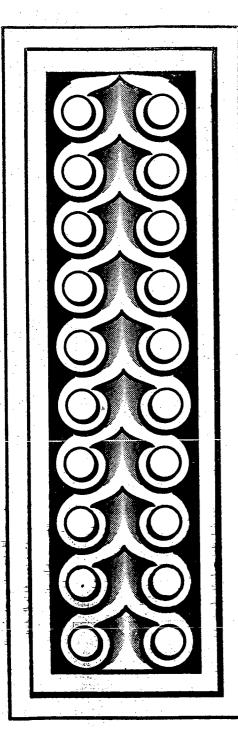
PRESENTADO A LA JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD

DE ARQUITECTURA POR:

RICARDO ALBERTO HERNÁNDEZ GIRÓN ISELA YOLANDA MOINO FLORES CLAUDIA MARLENE RODRÍGUEZ PAREDES

PREVIO A CONFERIRLES EL TITULO DE

DISEÑADORES GRÁFICOS



DL 02 T694)

#### JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

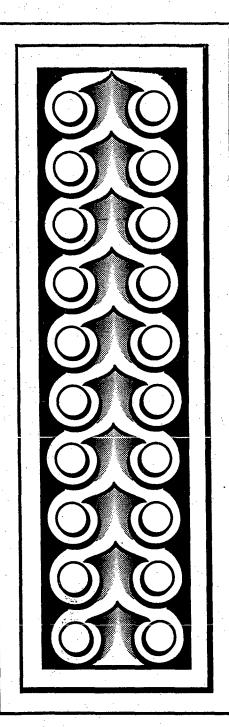
Arq. Julio René Corea y Reyna
Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón
Arq. José Jorge Uclés Chávez
Arq. Silvia Evangelina Morales Castañeda
Br. Nehemías Jared Matheu García
Br. Oscar Danilo Huertas Arreaga

#### TRIBUNAL EXAMINADOR

DECANO	Arq. Julio René Corea y Reyna
SECRETARIO	Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón
EXAMINADOR	Arq. Felipe Dwight Hidalgo Villatoro
EXAMINADOR	Arq. Brenda María Penados Baldizón
EXAMINADOR	Arq. Susana Heidi Asensio Lueg

#### **ASESORES**

Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón Arq. José Luis Menéndez Ronquillo

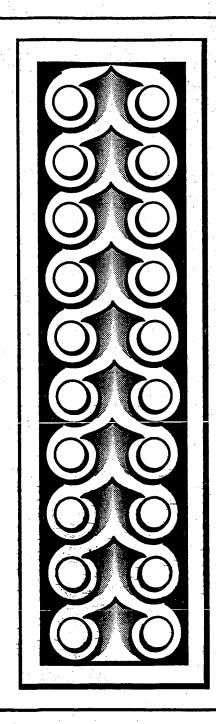


### NUESTRO AGRADECIMIENTO A

# DIOS

Nuestra única fuerza. Quien nos dió la inspiración para la realización de este proyecto. Quien nos permitió contar con el valioso apoyo de personas tan importantes como nuestros padres, hermanos y amigos, y quien nos concede la alegría de culminar nuestro esfuerzo y alcanzar una meta tan anhelada.

A tí Señor, muchísimas gracias



# ÍNDICE

RESERVACION	
INTRODUCCIÓN	1
ANTECEDENTES	1
OBJETIVOS	 3
JUSTIFICACIÓN	2
JUSTIFICACION	3
CAPÍTULO I	٠
ALGUNOS RASGOS DE LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DEL CENTRO	4
EL ÁREA A SER RENOVADA O ÁREA DEL PROYECTO	6
CAPÍTULO II	
UN ESBOZO DE LA HISTORIA DE LA CIUDAD	7
LA CIUDAD DE LA NUEVA GUATEMALA DE LA ASUNCIÓN	7
INMUEBLES HISTÓRICOS EXISTENTES	11
INMODDED INDICATION ENGLISHED	
CAPÍTULO III	
RENACENTRO	 13
RENOVACIÓN	13
LOS OBJETIVOS Y PROPÓSITOS DE LA RENOVACIÓN	14
	14
RENOVACIÓN URBANA	
CAPÍTULO IV	
NUESTRO APORTE	
DELIMITACIÓN DEL TEMA	. 1/
	16
CARACTERIZACIÓN GENERAL DE LA POBLACIÓN META	17

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL USO DEL SUELO CARACTERIZACIÓN DEL USUARIO DEL CENTRO CONSULTA A PROFESIONALES

#### CAPÍTULO V

MEDIOS DE COMUNICACIÓN LA PRENSA

CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS

**EL CARTEL** 

VENTAJAS

**DESVENTAJAS** 

**FOLLETO DE TRES FOLIOS** 

**VENTAJAS DEL FOLLETO** 

**CINTILLO** 

VENTAJAS DEL CINTILLO
DESVENTAJAS DEL CINTILLO

#### CAPÍTULO VI

CRITERIOS DE DISEÑO

CARACTERÍSTICAS GENERALES

**LOGOTIPO** 

SERIE DE CUATRO ANUNCIOS DE PRENSA

SERIE DE TRES CINTILLOS

SERIE DE TRES AFICHES

SERIE DE DOS AFICHES

SERIE DE DOS CINTILLOS

FOLLETO DE TRES FOLIOS

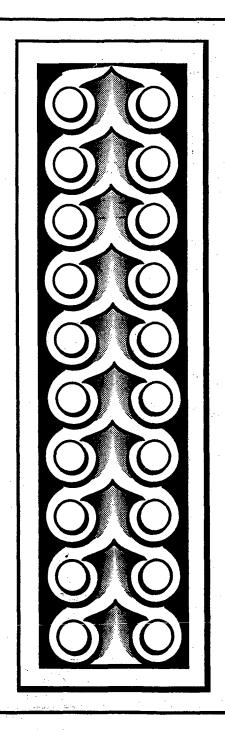
#### MUESTRAS DE DISEÑOS REALIZADOS

**CONCLUSIONES** 

RECOMENDACIONES

**GLOSARIO** 

**BIBLIOGRAFÍA** 



### PRESENTACIÓN

#### INTRODUCCIÓN GENERAL

El presente trabajo es un aporte dentro del marco de cooperación interinstitucional, que realizan el Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura y el Programa de Diseño Gráfico, para promover el esfuerzo de RenaCENTRO en la Renovación del Centro de la Ciudad de Guatemala.

Se pretende, dentro del esquema técnico-administrativo de la Unidad Ejecutora Interinstitucional, denominada RenaCENTRO, colaborar con la labor de la Unidad de Promoción y Orientación al Público, a través de un apoyo informativo, en el desarrollo de la fase de divulgación de la metodología de trabajo propuesta.

El trabajo será el punto de partida, en lo que respecta al material informativo y divulgativo, que permita a las instituciones cooperantes y al proyecto en sí, alcanzar el cumplimiento de sus objetivos e inducir a una mayor participación. Así, hemos denominado a nuestro esfuerzo: APOYO GRÁFICO AL PROGRAMA DE DIVULGACIÓN PARA EL RENACIMIENTO DEL CENTRO DE LA CIUDAD DE GUATEMALA.

#### **ANTECEDENTES**

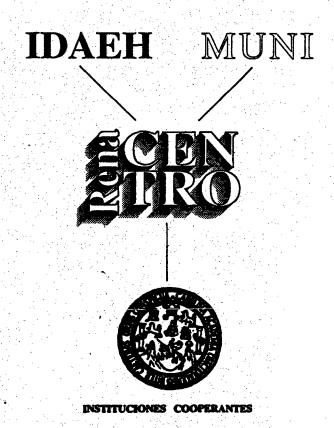
Para asegurar que el centro de la ciudad de Guatemala conserve su valor histórico y cultural, y al mismo tiempo ofrezca condiciones para las funciones presentes y futuras que le corresponde, la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala a través de su Centro de Investigaciones, ha propuesto desde octubre de 1989 el desarrollo de un proyecto de renovación urbana de esa área, denominado RenaCENTRO.

La iniciativa de trabajar en el rescate y

protección de esta parte de la ciudad, a decir verdad, ha surgido también a nivel de otras instituciones. El Ministerio de Cultura y Deportes, a través del Instituto de Antropología e Historia, IDAEH, tiene en desarrollo un proyecto dirigido al registro computarizado de los inmuebles que tienen algún valor histórico o cultural, e inclusive ha integrado una propuesta para la creación de un "Consejo para la Conservación" de tal área, que habría de funcionar a la manera de la entidad homóloga de Antigua Guatemala. La Municipalidad de Guatemala, a la que de acuerdo con el Código Municipal, le corresponde atender este tipo de proyectos, ha ofrecido apoyo al IDAEH en la preparación del Registro de Inmuebles, ha planteado, aunque sea de una forma preliminar, la posibilidad de desarrollar un proyecto inicial de renovación en los pasajes Rubio y Aycinena. Y, en los últimos meses, promovió con el Club Rotario y el Museo de Historia, la colocación de letreros en las calles del área, con los nombres con los que se conocían las mismas a finales del siglo pasado. La Facultad de Arquitectura de la Universidad Rafael Landívar se ha dedicado a la búsqueda y al estudio de los planos originales de las edificaciones que tienen algún valor histórico-arquitectónico en el área céntrica y fuera de ella; planos que se encuentran principalmente, en los archivos éclesiásticos.

Sin embargo, pese a tales iniciativas, no se habían dado las condiciones para el desarrollo del proyecto general en el que, por un lado, se identifique qué hacer en tal área y, por otro, se coordinen adecuadamente las acciones de ejecución.

Finalmente, el esfuerzo generado a través del Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura en el proyecto denominado RenaCENTRO, ha encontrado eco y ha dado paso a la suscripción de convenios y entendimientos, así como al inicio de trabajos técnicos y organizativos entre tres instituciones claves: La Universidad de San Carlos, La Municipalidad de Guatemala (que entre otros ha ordenado la creación de la unidad de rescate del centro) y el Instituto de Antropología e Historia.



#### **OBJETIVOS**

Nuestro trabajo persigue, con base en una investigación de carácter exploratorio, el siguiente objetivo: Diseñar parte del material impreso que será utilizado en el proceso de divulgación del Proyecto RenaCENTRO. Con éste material se pretende:

- 1. Dar a conocer a través de información específica el problema que actualmente afronta el centro de la ciudad de Guatemala.
- 2. Proporcionar a distintos sectores de la población, información general y sintetizada del Proyecto **RenaCENTRO**.
- 3. Fijar en la mente de la población la imagen de una iniciativa interinstitucional.

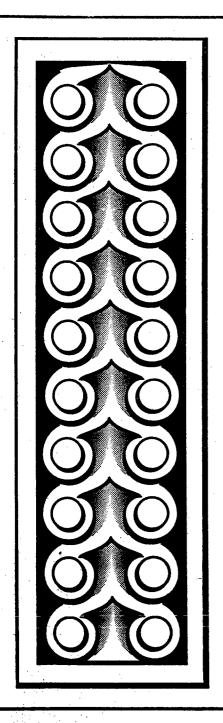
#### **JUSTIFICACIÓN**

El Proyecto RenaCENTRO, por su naturaleza y filosofía, requiere que las instituciones y la población (propietarios, arrendadores, constructores, inversionistas y usuarios) conozcan y valoricen el patrimonio histórico y cultural que hay en el centro de la ciudad; que adquieran conciencia sobre la necesidad de renovación tlel mismo y que cuantifiquen el espacio potencial que tiene.

La metodología del Proyecto es, en su primera fase, eminentemente interinstitucional. Pero luego necesita de la participación de la población.

La dinámica de esta metodología, demanda una imágen corporativa sólida y medios e instrumentos informativos adecuados para orientar el proceso de renovación. Estos aspectos encuentran en las áreas de trabajo de investigación y de diseño gráfico, disciplinas idóneas de apoyo.

Por último, los diversos sectores y usuarios del centro tienen intereses y necesidades diferentes, algunas de ellas antagónicas entre sí, y las satisfacen también de una manera diferente. Situación que dificulta crear un objetivo común que permita el rescate de los valores urbanos y de las condiciones ambientales del centro, así mismo, que permita la participación activa para la realización del proyecto. De allí, que sea necesario crear una imagen objetiva y generadora de condiciones propicias para renovar el centro de la ciudad de Guatemala.



## CAPÍTULO I

### ALGUNOS RASGOS DE LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DEL CENTRO

El proceso de intensificación y de diversificación del uso del suelo y el crecimiento de la población en el centro de la ciudad, se ha practicado a un ritmo mucho mayor que el de los proyectos y la inversión, encaminados a la renovación y desarrollo de la infraestructura del mismo, siendo prácticamente nulas las inversiones orientadas a mantener el buen estado de las edificaciones, propiciar las óptimas condiciones ambientales y aprovechar de mejor forma su potencial; provocando que los servicios a la población sean limitados y poco eficaces.

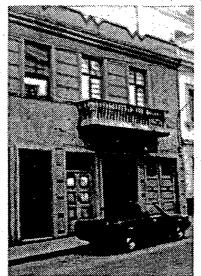
Esta problemática ha sido acentuada por la utilización arbitraria y descontrolada de la infraestructura y equipamiento existente en el Centro.

A nivel de edificaciones, el centro de la ciudad de Guatemala está conformado en su

mayoría por inmuebles antiguos y conjuntos que constituyen representaciones históricas, artísticas, arquitectónicas y urbanísticas, de los que no se ha aprovechado su valor estético o sus valores formales ni sus ventajas espaciales y funcionales encontrándose la mayoría en un proceso acelerado de deterioro y de uso inadecuado.

La situación se agudiza por la escasez de iniciativas, acciones y proyectos orientados a: 1) Definir criterios de cómo deben realizarse construcciones modernas en un área tan espaciosa como el centro, 2) Destacar el valor histórico de aquellos sitios que lo tienen, y 3) Orientar la situación de los ya deteriorados o que simplemente han llegado al límite de su utilidad.

Por sus características de ubicación con respecto al resto de la urbe, el centro se constituye en un punto por el que transitan o confluyen grandes volúmenes vehiculares (23,000 diarios) y personas de diferentes sectores y zonas. Así, el noble centro de la ciudad se convierte en un lugar de extrema



CASA EN DETERIORO

tensión y contaminación ambiental.

La intensificación de las actividades comerciales callejeras, y la falta de un régimen a decuado del uso del suelo, han generado presiones en

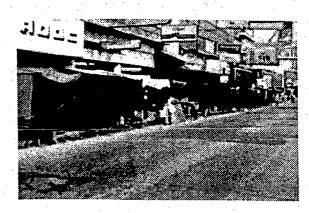
ciertas actividades, tales como: la gestión administrativa, la recreación y la residencial; desplazándolas espacialmente del centro. En este sentido, el comercio ha optimizado las ventajas de tránsito y circulación de potenciales consumidores, en desmedro de las condiciones ambientales y sociales del área, provocando, consecuentemente, el deterioro de un riquísimo patrimonio cultural cuyo potencial económico es enorme.

La ubicación del centro, la riqueza cultural que posee (plazas, parques, edificios y conjuntos urbanos), la capacidad de la infraestructura existente, y su vocación, lo potencializan como un centro metropolitano único en Centro América, capaz de proveer servicios económicos, administrativos, turísticos, culturales, profesionales y residenciales bajo un uso óptimo y racional del mismo.



CONTAMINACIÓN AMBIENTAL

La saturación de actividades, de personas y vehículos, unidos a las condiciones de pobreza de amplios sectores y las características espaciales del centro, han generado condiciones ambientales y de convivencia social de carácter negativo produciendo fenómenos sociales tales como la informalidad, la delincuencia, la inseguridad, la contaminación visual y am-



**ACTIVIDADES COMERCIALES CALLEJERAS** 

biental y la degradación en términos generales de un área que en otrora fue sinónimo de confort y armonía urbana.

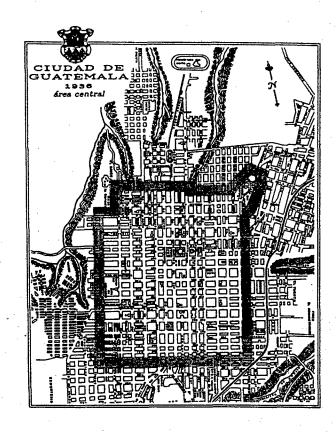
### EL ÁREA A SER RENOVADA O ÁREA DEL PROYECTO

"El área que proponemos que sea atendida a través del proyecto es el 'centro tradicional' de la Ciudad, cuyos límites coinciden en gran parte con los que tenía a mediados del siglo pasado.

Hemos preseleccionado estos límites en función de cuatro circunstancias: a) hay indicadores que muestran que el deterioro creciente que sufre la ciudad se concentra dentro de estos límites; b) este sector urbano sirve de centro a gran parte de la actividad de gobierno y a importantes actividades ligadas al intercambio y a la prestación de servicios; c) es el área que contiene los principales edificios, monumentos y sitios históricos de la Capital; d) es un área urbana que tiene unidad funcional y que, por consiguiente, ha de recibir un tratamiento integral. Vale decir, que la delimitación que se propone no se limita a criterios históricos.

Por estas razones, el área que hemos preseleccionado como objeto de estudio, tiene como límites: Avenida Elena (del lado de la zona 1), 18 calle, 12 avenida y 1era. calle de la zona 1, incluído el "Cerro del Carmen". (Ver plano)

Hemos previsto, sin embargo, que estos límites sean confirmados o rectificados, como resultado de una de las actividades primarias del proyecto". 1



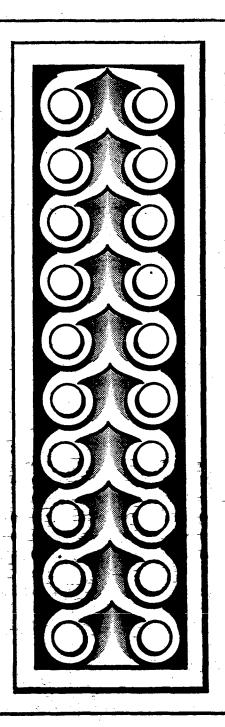
Mapa de la Ciudad de Guatemala

PLANO 1

EL ÁREA PROPUESTA para el proyecto de Renovación, delimitada aquí con una franja sombreada, corresponde en gran parte al trazo original de la Ciudad de 1777. <sup>2</sup>

<sup>1.</sup> Fernando Masaya, Renovación del Centro de la Ciudad de Guatemala. p.11.

<sup>2.</sup> El plano que se presenta es la parte central del que elaboró el Ing. Federico Polá en 1936 (tomado de Gellert, hoja central).



# CAPÍTULO II

#### UN ESBOZO DE LA HISTORIA DE LA CIUDAD

Dentro del marco histórico y social del país, el centro de la ciudad de Guatemala es a su vez escenario, muestra y una evidencia de los diferentes acontecimientos y fenómenos políticos, económicos y sociales, mismos que se encuentran plasmados en las expresiones artísticas, arquitectónicas y urbanísticas de la ciudad. Un breve esbozo histórico nos lo demuestra. El objeto de presentar éste es identificar rasgos, aspectos, valores, abstracciones o simplemente ideas gráficas fundamentales para el programa de divulgación.

### La Ciudad de la Nueva Guatemala de la Asunción

"La ciudad de Guatemala constituye el cuarto asentamiento de la capital del Reino de

Guatemala, desde el traslado efectuado en enero de 1776, a consecuencia del terremoto de 1874 hasta los movimientos de independencia (1821). Es capital de la República Federal, desde su fundación en 1824 hasta su disolución con la fundación de la República en 1847 y capital de la República desde esa fecha."

Su trazo no se dió sino hasta 1777, proyectado por el ingeniero Luis Diez de Navarro, modificado por Francisco Sabatini y finalmente ejecutado por Marcos Ibáñez.

De esta manera el trazo obedeció a los patrones delas ciudades españolas en forma ajedrezada, con una plaza mayor en el centro y cuatro plazas secundarias equidistantes de ésta.

Esta ciudad cuenta con un sistema de plazas que se desarrollaron a partir del siglo XVIII y que han formado el núcleo social y recreativo de los diferentes barrios de la ciudad, como son El Sagrario, San Sebastián, Santa

3. Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropología e Historia. Guatemala. Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala.

Teresa, La Merced, Santa Rosa, Guadalupe, Recolección, Santa Catarina, Belén, Santo Domingo, San Francisco, El Calvario, San Gaspar, Candelaria y El Cerro del Carmen, La Parroquia y Jocotenango, barrios que fueron previstos en los planos del Arquitecto Marcos Ibáñez (1778), que con muy ligeras variantes son los mismos que ocupan actualmente la zona histórica de la ciudad.

Desde su fundación, el espacio urbano del Centro de la Ciudad fué definido principalmente por edificios de carácter religioso y de gobierno en torno al sistema de plazas ya citadas. Aunque el proceso de construcción según relatos, fue lento, éste fue complementado por un conjunto de viviendas (algunas aisladas) cuyas características volumétricas debían guardar las debidas proporciones y alturas (4 varas).

"El título de la nueva ciudad, Capital del Reino de Guatemala, mereció el nombre de la Asunción, ya que desde 1723 se había fundado en el Valle de la Ermita del Carmen la Parroquia de la Asunción, por lo que al trazo de la nueva capital fue agregado el Barrio de la Asunción (hoy Barrio de la Parroquia de la Santa Cruz). El título real no solo respetó a los pobladores del valle con su devoción religiosa original, sino con ese mismo nombre de la Asunción le concedió el monarca Carlos III el título de la Ciudad Capital del Reino de Guatemala como la Nueva Guatemala de la Asunción el 23 de mayo de 1776 (Galicia Díaz 1976)."

"La ciudad conservaba casi intactas sus características coloniales de centro de con-

trol político y administrativo, después del triunfo de los movimientos conservadores de Rafael Carrera entre 1838 a 1847 (La plaza mayor con el Ayuntamiento, el Palacio de Armas, El Portal del Comercio y La Catedral) especialmente por el triunfo militar obtenido sobre El Salvador en 1863. la Plaza de San Francisco fue coronada con un arco triunfal v denominada Plaza de Las Victorias, fue conocida por los liberales como de La Concordia y hoy como Gómez Carrillo. Más tarde, el triunfo de la Revolución Liberal de 1871 y los hechos de la dictadura de Barrios. llevaron a la expropiación de los conventos religiosos y su transformación en cuarteles y edificios públicos educativos, se dió una secularización de la ciudad, que no borró la atmósfera monótona de los tiempos de Carrera. Pero la imagen urbana de la ciudad se expandió con la ornamentación de la ciudad como ejemplo del París de Haussman, con la inauguración del paseo de la Reforma (1892) y los monumentos consagrados a los héroes de la Revolución de 1871, destacándose especialmente la participación de artistas y arquitectos italianos y españoles, especialmente con la inauguración del Palacio Presidencial del General José María Revna Barrios (desaparecido) y el Edificio de la Propiedad de Inmueble (1896), hoy Museo de Historia, así mismo las Fiestas de Minerva fue otro acontecimiento, aunque creadas para satisfacer las ansias de grandeza del dictador Manuel Estrada Cabrera, se extendió el norte de la ciudad con el antiguo barrio de Jocotenango. Tras una larga dictadura y otros

gobernantes menos idealistas, el régimen dictatorial de Jorge Ubico reconoció un período de construcción y renovación de edificios necesarios después de la destrucción de la ciudad dejada por el terremoto de 1918, con la construcción del Palacio Legislativo (1936), el Palacio de Justicia (1938), la Dirección de Correos (1937), el Edificio de Salud (1938), el Palacio Nacional (1943), La Policía Nacional (1942) y la ampliación de la Tipografía Nacional (1940) y además el Complejo de las Ferias de Noviembre."<sup>5</sup>

Se ha planteado que la arquitectura de la Nueva Ciudad fué Neoclásica pero

principalmente después de la Independencia, como espíritu de contraposición ante el Colonialismo. La arquitectura del Valle de la Ermita se desarrolló esencialmente en base a los mismos criterios de diseño, tecnología

IGLESIA CATEDRAL (finalizada en 1,815)

constructiva y uso de espacio de arquitectura colonial hasta finales del siglo XIX, a excepción de algunos elementos decorativos que se utilizaron en las fachadas. De esa época podemos afirmar que fue prepon-

derantemente "Neoclásica" con algunas características o manifestaciones de carácter colonial-renacentista o barroco. De todas ellas aún quedan según registros de IDAEH, 13 viviendas-edificios públicos y 15 iglesias-conventos.

"Para la construcción de la ciudad se introducen elementos arquitectónicos neoclásicos en contrapartida al barroco usado en Antigua Guatemala como fenómeno del modernismo imperante en las personas cultas y artistas, especialmente arquitectos nombrados por la Corona como Marcos Ibañez, Antonio Barnasconi, Bernardo Ramírez y

otros que han viajado al exterior del país, a excepción de las Iglesias del Beaterio de Santa Rosa (1786), Capuchinas (1789) que siguieron funcionando con algunos elementos barrocos en la Nueva Ciudad. Esta arquitectura de

carácter neoclásico, se desarrolló en construcciones eclesiásticas tales como la Iglesia y Convento de Santo Domingo (1808), Iglesia de la Merced (1813), Iglesia del Carmen (1814), Iglesia Catedral (1815), Iglesia

sia de Santa Teresa (1816), Iglesia de la Recolección (1842), Iglesia de San Francisco (1851) e Iglesia de Candelaria (1867), la Universidad de San Carlos (1806-1840) con columnas y pilastras soportando entabladuras, enfatizando además internamente con continuas pilastras v columnas en mampostería y balaustradas, que se conservan hoy día, y en las construcciones civiles domésticas también fueron proyectadas con enriquecimiento clásico, en forma ornamental con sus balcones de hierro forjado e internamente con columnas y pilastras con bases de piedra y balaustradas, arquitectura que sostienen orgullo, señorío y elegancia urbana que ostenta algunas casas de ese estilo al final del siglo que permanecen en pié, como la Casa de las Cien Puertas (1891) que está enfrente de la Iglesia Santo Domingo en el Centro de la Ciudad.

De igual importancia el Edificio del Registro de la Propiedad (hoy Museo de Historia) (1896), el cual es producto de la influencia del Renacimiento Francés en Guatemala.



CASA DE LAS CIEN PUERTAS

La Renovación Industrial del siglo XIX influyó de manera significativa en el conjunto urbano en diversas construcciones de ingeniería civil de la ciudad tales como el Puente de la Penitenciaría y el de la Barranquilla, 1893-1894 respectivamente, así como la Estación del Ferrocarril, que fuera considerado como fruto de la creación artística y funcional del desarrollo urbano de la Época Liberal en los gobiernos de Justo Rufino Barrios, José María Reyna Barrios y Manuel Estrada Cabrera.

Desde el final del siglo XIX el neoclásico a la par de movimientos eclécticos se caracterizó esencialmente por la aplicación en estuco de elementos decorativos góticos mezclados con mudéjar, exaltando motivos naturales, cabezas y figuras de animales y rostros humanos, así como las formas geométricas del arte romántico caprichosamente mezclados con elementos neoclásicos que se aplicaron expresamente en la arquitectura civil privada, edificios gubernamentales, comerciales y religiosos tales como el Colegio de Santo Domingo, la Iglesia del Santuario de Guadalupe, Iglesia del Calvario, Capilla del Señor de las Misericordias, el Hotel de San Marcos, Casa Edward, Casa o Palacio de Yurrita y Hotel Fénix. Surge también la aplicación del Art Noveau para la reconstrucción de la ciudad que se construyó después de los terremotos de 1918, con un estilo nuevo cuya ornamentación fue la expresión predilecta de los edificios, como el Hotel Hernani, Hotel Gran Central, la Tipografía Nacional, el Colegio Canadiense, Funerales Alcázar de la 5a. calle zona 1, la

Alianza Francesa y otras construcciones de similares proyecciones estilísticas.

Otros edificios de similares movimientos del funcionalismo modernista con agregados de elementos hispánicos puramente decorativos, superficies lisas, trazos horizontales del movimiento internacional, como el original Palacio de Justicia, Escuela de Farmacia, Escuela de Medicina e Iglesia de la Asunción, que constituyen importantes conjuntos monumentales que a la par de residencias particulares, desarrollan la imagen del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala."6

Hacia los años 40s-60s (período postguerra y post-revolución) se desarrolla en el centro de la ciudad un proceso de demoliciónconstrucción que altera como nunca antes el patrón de fraccionamiento urbano que modifica sustancialmente los sistemas constructivos, así como la expresión formal de la arquitectura pública y privada alternando la imágen urbana. En este período, se



CONCHA ACÚSTICA (arquitectura moderna)

evidencian los albores de un proceso de destrucción en contra del valioso patrimonio histórico-cultural y de deterioro ambiental al margen de todo criterio de desarrollo urbano.

"Finalmente la integración plástica a la arquitectura moderna, realizada por la manifestación expresiva de artistas-escultores, presente en los edificios del Centro Cívico, tales como las oficinas del IGGS, Banco de Guatemala, Banco de El Crédito Hipotecario Nacional, Palacio Municipal y el Teatro Nacional, que destacan los murales de Carlos Mérida, Dagoberto Vásquez, Roberto González Goyri, Efraín Recinos, Guillermo Grajeda Mena, los cuales son también una expresión artística del arte nacional guatemalteco y como tales representan su calidad de movimiento artístico."

### INMUEBLES HISTÓRICOS EXISTENTES

Hasta la fecha, en nuestra área de estudio, según IDAEH, se encuentran 1907 sitios y edificios con valor histórico y cultural, dignos de ser considerados como patrimonio. Todos, expresiones representativas de diferentes épocas de la historia de la ciudad de Guatemala. Se estima que son patrimonio cultural un promedio de 8 manzanas, en un total de 240, aproximadamente.

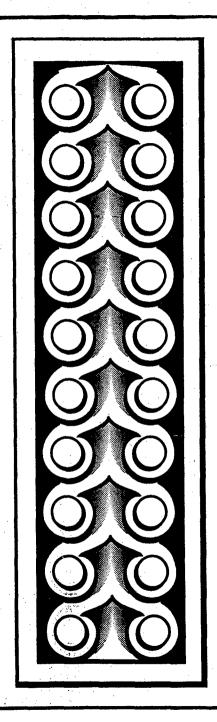
Sin embargo, de ellos solamente 76 se encuentran protegidos bajo el amparo legal del

6. Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropolografia Guatemala. Cantro Histórico de la Ciudad de Guatemala.
7. IDEM.

Bublio le ca Central

acuerdo gubernativo 1210 de 1970 y corresponden a expresiones arquitectónicas de los siglos XVIII y XIX que caracterizan las últimas influencias del Barroco, la influencia espacial del Neoclásico y otras contemporáneas. Al margen de este régimen, se encuentran aquellos monumentos históricos artísticos de los movimientos Neoclásico, Art Noveau, Art Deco Integracional y Modernismo. Y son excepcionales los casos que se encuentran intervenidos en un proceso de puesta de valor o de renovación.

RenaCENTRO considera que la identificación de estos sitios y edificaciones con valor histórico o cultural, es aún parcial, ya que la misma se ha verificado bajo criterios eminentemente históricos y algunos de ellos parcialmente formales, dejando de lado criterios tales como el urbanístico, es decir el aporte funcional espacial de un sitio al entorno urbano o viceversa, o el social, de cómo la población se apropia y hace suyo un objeto o sitio arquitectónico y urbanístico. Esta materia también será objeto de estudio en el Proyecto RenaCENTRO.



# CAPÍTULO III

#### **RENACENTRO**

Como ya se apuntara anteriormente, el proceso que plantea el proyecto RenaCENTRO, presenta varias fases. Éstas pueden sintetizarse en las siguientes:

- 1.- Trabajos preliminares de exploración para determinar la necesidad del Proyecto de Renovación del Centro.
- 2.- El intercambio interinstitucional de enfoques acerca de la problemática del centro y la determinación de un objetivo común.
- 3.- El diseño de una metodología de trabajo.
- 4.- El establecimiento de acuerdos interinstitucionales.
- 5.- La realización de trabajo conjunto en el ámbito de competencia de cada institución.
- 6.- La identificación de acciones prioritarias a desarrollar.
- 7.- La integración activa de la población en el proceso de renovación del centro.

De esas fases son de nuestra competencia las últimas (5, 6 y 7). También en los que nuestro programa fija sus objetivos de acompañamiento, porque el apoyo de información a este nivel se convierte en factor determinante para la viabilidad y orientación del proceso de renovación.

Dentro de la terminología técnica de la renovación urbana, la conservación de monumentos y el urbanismo existen diferentes conceptos de Renovación. Todos ellos son relativos y merecen un análisis más profundo.

Para el caso del Proyecto Rena-CENTRO se ha adoptado como punto de partida el siguiente concepto; haciendo la salvedad de que el mismo será sometido a consideración a través de una metodología participativa, entre las instituciones cooperantes del Proyecto.

#### RENOVACIÓN

"Transformación, hacer de nuevo una cosa o devolverla a su primer estado. Sustituir

lo viejo por lo nuevo, reemplazar o cambiar".

"Es un conjunto de operaciones que tienden a adecuar los inmuebles o la estructura urbana a las necesidades de la población, implica la dotación de servicios, la optimización de los usos, la sustitución de las partes deterioradas, etc".8

#### LOS OBJETIVOS Y PROPÓSITOS DE LA RENOVACIÓN

Los objetivos y propósitos de RenaCENTRO son:

- "Determinar el valor urbanístico y arquitectónico del patrimonio inmobiliario del centro de la ciudad;
- determinar las funciones que cumple el centro en relación con el resto de la ciudad y del país;
- identificar opciones para el adecuado funcionamiento del Centro, con base en las determinaciones referidas:
- integrar un plan general para el desarrollo y renovación del Centro, y planes para el tratamiento y atención de los principales sectores y aspectos de éste, así como de sus monumentos y sitios históricos; y,
- ejecutar los proyectos que convengan a los intereses y necesidades de la población.

Tales objetivos los habremos deenfocar al alcance del siguiente proposito general: rescatar el Centro de la Ciudad de Guatemala, en el sentido de que su capacidad instalada sea aprovechada al máximo para el cumplimiento de las funciones que le corresponden en relación con el resto del área metropolitana y del país.

Por ello, nos proponemos alcanzar en tal sector urbano lo siguiente:

Una adecuada eficacia en la presentación de los servicios urbanos que ha de prestar coherente con las condiciones de su población usuaria;

Una intensificación y una especialización en los usos del suelo respectivo;

Condiciones balanceadas en el medio ambiente urbano a tratar; y,

La puesta en valor de los sitios, edificios y monumentos ligados a la cultura o a la historia de Guatemala".9

#### **RENOVACIÓN URBANA:**

El proceso para el aprovechamiento de potencialidades y optimización de funciones urbanas; es el medio para asegurar que un área (urbana) sirva a quienes hacen uso de ella.

La renovación urbana es una técnica para salvaguardar el testimonio histórico que encierra un área urbana en perfecta compatibilidad con las funciones que le corresponden. Según las necesidades del presente y con las que le asignaremos en el futuro.

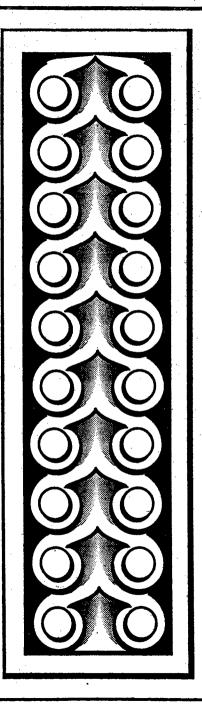
Renovación Urbana "debe entenderse como: Un proceso mediante el cual se coordinan y sincronizan una serie de medidas y disposiciones públicas dirigidas a las áreas

<sup>8.</sup> De la Rosa Falcón, Gregorio Gerardo. "Restauración Templo parroquial de Nuestra Sra. de Guadalupe".

<sup>9.</sup> Fernando Masaya. Renovación urbana del Centro de la Ciudad de Guatemala.

urbanas ya desarrolladas a fin de mantener o restaurar en ellos un estado de bienestar y salud de la comunidad". <sup>10</sup>

En algunos países como Colombia, el término RENOVACIÓN es sinónimo de REDESARROLLO, entendiendo éste como "el proceso de renovación urbana, por medio del cual se cambia total o parcialmente el uso a que se destinen de determinadas áreas mediante la accion del municipio y de los particulares, para obtener que aquellas áreas deterioradas o inadecuadamente utilizadas, se destinen apropiadamente, al uso del público, al privado o a ambos, según necesidades de modernización, reconstrucción, embellecimiento o saneamiento de la ciudad".<sup>11</sup>



# CAPÍTULO IV

#### **NUESTRO APORTE**

#### **DELIMITACIÓN DEL TEMA**

Con base en todo lo anterior, hemos

identificado cuatro temas problema con sus respectivos grupos meta. Estos son:

TEMA PROBLEMA	POBLACIÓN META
Lo relativo para la generación de una imagen institucional del Proyecto RenaCENTRO	público en general
Lo relativo para dar a conocer los problemas ambientales y sociales del centro y sensibilizar a la población para generar o apoyar iniciativas	público en general
Lo relativo para generar y dar a conocer la riqueza existente en el centro	propietarios, inversionistas, arrendatarios profesionales y empresas de la construcción
Lo relativo para dar a conocer las iniciativas institucionales y los resultados de la dinámica para renovar y aprovechar los potenciales del centro	Instituciones públicas, inversionistas y empresas privadas

#### CARACTERIZACIÓN GENERAL DE LA POBLACIÓN META

Dada la materia del proyecto, la extensión del área de estudio y la heterogeneidad de la población meta, nuestro grupo consideró pertinente realizar una exploración para identificar algunas características generales que permitieran orientar de mejor forma los medios de información y divulgación y su contenido. Para ello, nos valimos de cuatro instrumentos:

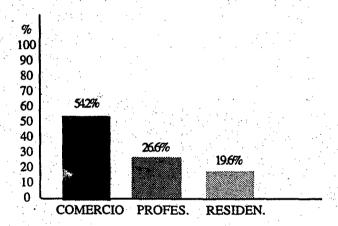
- 1. Exploración directa o levantamiento de campo.
- 2. Entrevistas
- 3. Sondeos de opinión (muestra)
- 4. Investigación de fuentes secundarias.

Esta exploración nos dió los siguientes resultados:

#### Características generales del uso del Suelo:

En 355 establecimientos explorados en 5 manzanas típicas del centro, en términos generales, la actividad predominante es el comercio con un 54.2%. Los servicios profesionales de gestión administrativa ocupan el 26.6%, mientras que el uso residencial es del 19.6%. De esta manera podemos realizar algunas inferencias superficiales acerca del centro.

El número aproximado de establecimientos en el área de estudio es de 17.000, y por manzana es de 71. Esto representa un alto índice de fraccionamiento de uso de los inmuebles o fincas. Los resultados generales nos permiten ilustrar la enorme presión que ejercen sobre el centro las actividades comerciales (cerca de 15,300 establecimientos aproximadamente), demandando servicios complementarios. Un estimado global permite determinar que laboran, en el área de estudio, no menos de 40,000 personas en estas actividades (10,00 de ellas en servicios profesionales o de gestión) y se estima que hay, en él, cerca de 3,400 lugares de residencia (unifamiliar y multifamiliar).



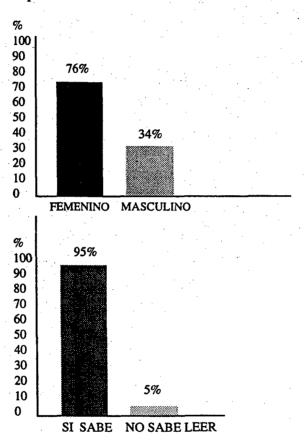
#### Caracterización del usuario del centro:

Por otro lado, los resultados de una muestra para establecer las características comunes de los usuarios del área de estudio, así como para realizar una aproximación acerca de la percepción que tiene del centro, lanzó los siguientes resultados:

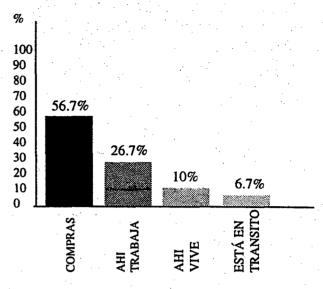
El usuario del sexo femenino, es el 76.0%. Aunque en los instrumentos de levantamiento de información no se requería información acerca de edades, en términos

generales se observó que la mayoría de los usuarios son jóvenes. Con respecto a la profesión u oficio se observó heterogeneidad de transeúntes.

Así mismo se pudo establecer que el 95% de ellos sí saben leer y el 5% restante no lo pueden hacer.

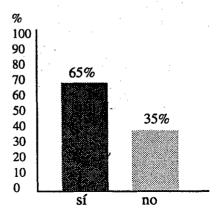


Sobre las motivaciones o razones por las que el usuario se encontraba en el centro, las actividades de consumo (compras) y recreación ocupan un alto porcentaje (56.7% ambas), el 26.7% ahí trabaja; el 10% ahí vive y el 6.7% está en tránsito.



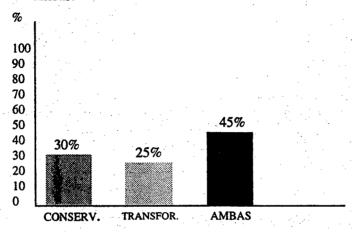
Consultados acerca del estado aparente del centro y de las condiciones del mismo un alto porcentaje (80%) manifestó que el centro es inseguro y peligroso. Así también un 65% consideró que es sucio.

Al ser interrogados acerca de si conoce o está consciente de los problemas de deterioro por los que atraviesa el centro de la ciudad, el 65% manifestó afirmativamente.

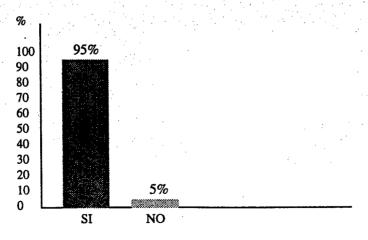


¿CONOCE O ESTÁ CONSCIENTE DE LOS PROBLEMAS DE DETERIORO DEL CENTRO DE LA CIUDAD?

Con respecto de su expectativa del futuro del centro, el 30% de usuarios manifestó que debe ser conservado; el 25%, transformado y el 45% ambas.



Finalmente explorada la valoración del centro, el 96.5% afirmó que el Centro tiene valor histórico y cultural. Este resultado tiene que ser relativizado, ya que al ser consultados del porqué de su afirmación, las respuestas fueron ambiguas.



¿CREE UD. QUE EL CENTRO TIENE VALOR HISTÓRICO Y CULTURAL?

#### Consulta a profesionales:

Uno de los sectores más importantes en torno a generar opinión, debido a su actividad y relativa influencia sobre lo que puede acontecer en el centro, es el sector profesional (abogados, ingenieros, médicos, etc). El programa consideró pertinente realizar una exploración a nivel de entrevistas con profesionales, que permitiera dimensionar el esfuerzo por realizar en materia divulgativa e informativa.

Las preguntas de las entrevistas respectivas fueron las siguientes:

## 1. ¿TIENE CONOCIMIENTO DE ALGÚN PROYECTO ENCAMINADO A REALIZAR MEJORAS AL CENTRO DE LA CIUDAD?

Un 95% de los entrevistados manifestó no tener conocimiento alguno; mientras que un 5% afirmó conocer algunas iniciativas y proyectos de este tipo, pero sin profundizar realmente en ellos.

### 2. ¿QUÉ INSTITUCIÓN CREE USTED QUE SE DEBE OCUPAR DE ESTO?

Una gran mayoría de los interrogados coincidió en que son las instituciones gubernamentales -cuyas actividades están ligadas íntimamente con el desarrollo urbano y la conservación de monumentos - las que tienen el compromiso directo de impulsar programas y proyectos de desarrollo y mejoras en el área. Se hizo mención de las siguientes: la Municipalidad, por medio de la alcaldía y el Ministerio de Cultura y Deportes, a través del

instituto de Antropología e Historia.

Otro pequeño grupo opinó que la empresa privada, por ser la afectada directamente, es quien debería ocuparse de llevar a cabo este tipo de acciones.

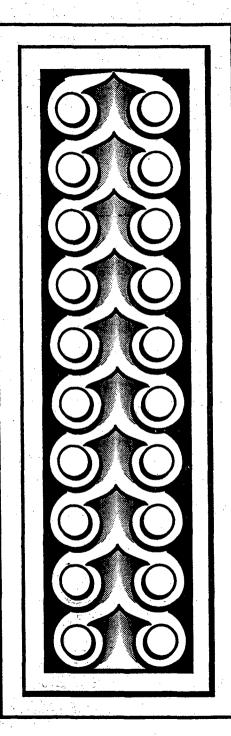
#### 3. ¿QUÉ TANTO CONOCIMIENTO TIENE USTED DE LOS PROBLEMAS QUE ACTUALMENTE AFRONTA EL CENTRO DE LA CIUDAD ?

(de deterioro, contaminación ambiental, etc)

Un mínimo porcentaje de los profesionales interrogados (2%), manifestó no tener conocimiento directo de la problemática actual del centro; mientras que el resto de entrevistados mencionó algunas de las dificultades más evidentes, como lo son la contaminación ambiental, el deterioro de su infraestructura, la sobrepoblación y el excesivo tránsito, entre otras.

Aunque los propietarios y el sector comercial son determinantes en el proceso de deterioro o de desarrollo del centro, el presente trabajo ha considerado no realizar trabajos de investigación que involucren a estos sectores, ya que los mismos pueden generar especulación, falsas expectativas o condiciones que entorpezcan el cumplimiento de los objetivos del Proyecto RenaCENTRO. Estos serán considerados en otra fase del programa de divulgación. Sin embargo, se realizarán propuestas a priori, cuyos efectos puedan ser evaluados posteriormente.

El sector turismo, cuya actividad en el centro es aún de baja intensidad, pretende abordarse estratégicamente, para promover el autofinanciamiento del programa de divulgación. Para este sector, se prevée, en el futuro, realizar exploración de los requerimientos de demanda, tales como volúmen, forma y contenido del material. En este proceso se requiere que las instituciones participen activamente.



# CAPÍTULO V

#### MEDIOS DE COMUNICACIÓN

A lo largo de la historia, y como resultado del desarrollo tecnológico, las diferentes formas de expresión gráfica, han recibido valiosos aportes, especialmente en la sistematización del proceso de producción. Sin embargo, en esencia, desde principios de siglo, los medios impresos siguen siendo los mismos, manifestándose una tendencia a su especialización, optimización y aprovechamiento, como recurso de orientación, de información o divulgación.

En Guatemala, por el nivel tecnológico existente y por las condiciones de la población (en un gran porcentaje analfabeta y sin una cultura de lectura) la utilización y penetración de los medios impresos cuyo contenido es saturado de textos y mensajes, es limitada a ciertos y determinados grupos sociales, a diferencia de otros.

Por otro lado, la mercantilización en el proceso de expresión gráfica por el

consumismo, ha generado un fuerte impacto en los medios de comunicación; en la mayoría de ellos ha provocado informalidad en el proceso de diseño y producción, reduciendo el potencial de sus propiedades.

Aún así, los medios impresos siguen ofreciendo versatilidad, y algunas características que les ubica como los más indicados para ser empleados en determinados procesos de comunicación. Entre ellos las facilidades de producción, distribución, bajo costo y amplia cobertura.

Entre los más empleados están:

#### LA PRENSA

La publicidad de la prensa puede ser selectiva y proporcionar una amplia cobertura. Tanto en su contenido publicitario, como editorial al mismo tiempo, es un medio nacional y local.

La persona examina el periódico en busca de noticias y es un buen ambiente para los anunciantes.

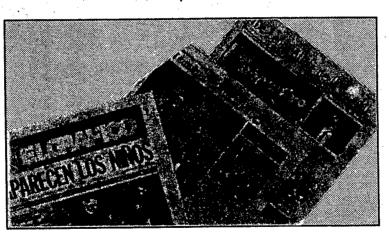
La cuestión de un periódico nacional

no es su potencial de lectores, sino más bien, si puede lograr el apoyo de publicidad adecuada."8

El periódico ha ido evolucionando, aún y cuando debe adaptarse a dos tipos de presión: cambios en la sociedad y cambios de la situación competitiva con otros medios.

#### Características y Ventajas

- Libertad de anunciarse en una audiencia cuando y donde se desee.
- La capacidad para dirigir una campaña nacional, al adaptar el encabezado para cada mercado de ciudad, o al correr anuncios de prueba en un cierto número de mercados.



papel que se fija en un paraje público para hacer saber una cosa, un medio de comunicación visual que sirve como instrumento para expresar juicios, ideas, conceptos, o bien, para crear ciertas necesidades, deseos y hasta reacciones en las personas, cuyo medio es un formato que se exhibe tanto en interiores como en exteriores.

El cartel es un instrumento de uso particular o específico; debe utilizarse como un apoyo en una campaña promocional.

En sí es un elemento de comunicación al paso, por lo cual exige características de diseño especiales, entre ellas: ser sintetizados, su texto titular con caracteres tipográficos legibles, fácil de memorizar, debe apoyarse en

una adecuada relación tonal y evitar toda saturación de elementos, su formato, para su eficiencia, debe ser utilizado verticalmente(valores cálidos de comunicación).

Deben ser seleccionadas o sectorizadas las áreas y los puntos de colocación, de tal manera que pueda ser visto por una parte considerable de auditorio en cada lugar.

### Ventajas de la utilización de este medio

#### **EL CARTEL**

Hay muchas formas de definir lo que es un cartel, algunos lo han definido como "un grito en la pared", otros como "un puñetazo en el ojo del espectador".

El diccionario lo ha definido como: un

- Es un medio gráfico, que no necesita mucho texto para ser explícito, por lo que puede ser entendible para todo tipo de público.
- Puede ser colocado tanto en interiores como en exteriores, logrando así, de una manera más directa, llamar la atención de determinado

directa, llamar la atención de determinado grupo de personas.

- Puede imprimirse o reproducirse cuantas copias se desee.
- Puede ser dirigido solo a una parte de la población.
- Su creatividad no tiene límite.

#### Desventajas

- Es estático, es decir que no utiliza el factor movimiento como el medio televisivo.

#### FOLLETO DE TRES FOLIOS

Es un medio de divulgación prácticamente nuevo, el cual consta de tres partes; tiene tiro y retiro, en los cuales se coloca la información que se desea llevar hasta el consumidor.

#### Ventajas de este medio

- Permite ampliarse en conceptos.
- Su información es dirigida.

#### CINTILLO

Es un medio de divulgación de uso particular, sirve como parte de apoyo en una campaña publicitaria o promocional. Al igual que otro medio impreso, exige sus propias características de diseño, éstas pueden ser: Sintetizar al máximo, con un alto grado de impacto visual, para llamar la atención del lector; apoyarse en una adecuada relación tonal; evitar saturación de elementos; hacer

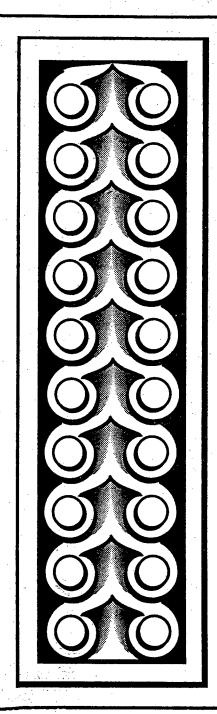
predominar el aspecto gráfico.

#### Ventajas del Cintillo

- -Es una llamada de atención impactante, por lo cual el 95% de la población se fija en él.
- Despierta inquietud y curiosidad en el lector.
- Puede aparecer varias veces en un solo ejemplar.

#### Desventajas del Cintillo

- No se puede ampliar en contenido.



# CAPÍTULO VI

#### CRITERIOS DE DISEÑO

Como se apuntó anteriormente, la diversidad de factores influyentes en la problemática actual del centro, han servido de base para determinar nuestros objetivos específicos, y los diversos grupos meta a los que nuestra campaña promocional será dirigida. De ahí, que para facilitar la comprensión y el entendimiento de este capítulo, hemos decidido hacer previamente una breve mención de lo que son nuestros cuatro principales temas-objetivo, el atinente grupo meta, que será el receptor directo de la campaña, y el medio informativo por el que el mensaje se hará llegar. Explicamos luego, detalladamente, las características generales y los criterios de diseño empleados para cada medio específico.

De esta forma, hacemos la siguiente clasificación:

#### 1.TEMA PROBLEMA

Lo relativo para la generación de una imagen institucional del Proyecto RenaCENTRO. GRUPO META: Público en general MEDIO DE DIVULGACIÓN: Serie de cuatro anuncios y tres cintillos de prensa.

#### 2. TEMA PROBLEMA

Lo relativo para dar a conocer los problemas ambientales y sociales del centro y sensibilizar a la población para generar o apoyar iniciativas. GRUPO META: Público en general MEDIO DE DIVULGACIÓN: Serie de tres afiches

#### 3. TEMA PROBLEMA

Lo relativo a generar y dar a conocer la riqueza existente en el centro.

GRUPO META: Propietarios, inversionistas, arrendatarios, profesionales y empresas de la construcción.

MEDIO DE DIVULGACIÓN: Serie de dos afiches y dos cintillos de prensa.

#### 4.TEMA PROBLEMA

Lo relativo para dar a conocer las iniciativas institucionales y los resultados de la dinámica para renovar y aprovechar los potenciales del centro.

GRUPO META: Instituciones públicas, inversionistas y empresas privadas.

MEDIO DE DIVULGACIÓN: Un folleto de tres folios.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES

#### **EL LOGOTIPO**

Nuestra propuesta de diseño en esta fase introductoria, tomando en consideración que partimos de un proyecto ya establecido y casi encaminado, consta en primera instancia de una modificación no muy radical en el logotipo del proyecto, el cual, sin perder señorío y elegancia con respecto a su tipografía, adquiere un carácter mas moderno con un sentido de profundidad y sobriedad.



La intención de desaparecer el recuadro que rodea la tipografía, es únicamente para no enmarcar algo que de por sí lo está, es decir que, según la composición de las letras, se produce en el ojo del observador una sensación rectangular, por lo que pensamos que encerrarlo

sería redundar y hacerlo ver más rigido.

Como puede observarse, en nuestra propuesta, el logotipo adquiere dinamismo, personalidad, resalta y atrae más la atención al ojo del observador, sin perder su estructura básica.

Como un aporte gráfico adicional, decidimos aplicarcolor al logotipo, escogiendo, después de varias alternativas un azul verdoso (Pantone No. 3155 C) que por tener relación con arquitectura y urbanismo, y sugerir sobriedad, modernismo y elegancia, resultó ser una opción ideal. Este color fue decidido para utilizarlo como única opción en todo el resto de la campaña, pues al combinar perfectamente con las tonalidades blanco y negro, nos evita buscar opciones de cuatro tintas, disminuyendo en esta forma los costos.

### SERIE DE CUATRO ANUNCIOS DE PRENSA (Ver Pag. 30)

Fueron el punto de partida, en relación a diseño y diagramación, para llevar a cabo el resto de la campaña.

Inicialmente nos fue manifestada, por parte de los directivos del proyecto, la inquietud de lograr, en primera instancia, fijar en la mente del público el logotipo de RenaCENTRO, para comenzar a generar inquietud dentro de la población con respecto a lo que éste significa.

Para lograr este objetivo, decidimos entonces que los tres anuncios constaran de la siguiente composición básica: a) El logotipo en grande, b) un adjetivo calificando al logotipo (considerando a éste como un símbolo que

representa al proyecto en sí), c) un texto de apoyo y d) el logotipo mas pequeño cerrando con su slogan respectivo.

Buscamos entonces tres calificativos apropiados para definir y dar a conocer en forma clara (pero sin profundizar demasiado para dejar manifiesta la inquietud) lo que el proyecto significa y lo que pretende hacer. Las palabras escogidas fueron: PROGRESO, BENEFICIO y VALORIZACION, una por cada anuncio, respectivamente.

Los anuncios quedaron así:

#### 1. RenaCENTRO: un símbolo que significa **PROGRESO**

Consideramos que progreso es un término positivo idóneo para el inicio, que lograría que nuestra campaña fuera bien recibida y generaría el deseo de continuar con la lectura del resto de la serie. En el texto complementario se define en forma muy escueta lo que es el proyecto en sí (con la única finalidad de mantener la expectativa) y se hace énfasis en que las determinaciones tomadas irán en pro del desarrollo y progreso del país. 2. RenaCENTRO: un símbolo que significa **BENEFICIO** 

Para dar continuidad al carácter positivo generado con la pieza anterior, decidimos mencionar en ésta el beneficio que el proyecto traerá a la población capitalina, mencionando el importante papel que el centro desempeña dentro de nuestro contexto social, justificando de esta manera, el interés del proyecto en trabajar para mejorar el área.

#### 3. RenaCENTRO: un símbolo que significa VALORIZACIÓN

Los conceptos e ideas plasmados en

esta pieza, decidimos que fueran los que cerraran el conjunto, puesto que ellos describen en forma más específica las acciones que el proyecto pretende desarrollar y los objetivos por cumplir, dejando en los lectores una idea clara de lo que RenaCENTRO es en sí.

Los anuncios, muestran como principales características en su diagramación. limpieza y orden, mismas que se utilizan para mostrar el efecto de seriedad y formalidad de que consta el proyecto.

Por ser el principal objetivo de esta serie de anuncios, despertar inquietud y curiosidad en el lector respecto del trabajo que el proyecto pretende efectuar, se decidió encabezar la serie con un anuncio más que llevará una fotografía como fondo (de un edificio antiguo en muy buen estado), sobreimpuesto el logotipo en grande y el texto: "un símbolo que significa...".

El tipo de letra por utilizarse se definió después de varias alternativas, escogiendo finalmente el mismo del logotipo, que es un tipo TIMES, elegante, legible, y que por combinar en sus rasgos lo antiguo y lo moderno a la vez, se adecúa perfectamente con lo que es el carácter del proyecto.

Luego de esta serie de anuncios, se definieron color, diagramación y tipo de letra para realizar el resto de la campaña, utilizando textos e ideas que ya se habían concebido y aprobado previamente.

### SERIE DE TRES CINTILLOS

(Ver Pag. 35)

Se decidió, realizar tres cintillos en

serie, como apoyo a los cuatro anuncios descritos anteriormente. Se siguió la misma línea de éstos para cumplir el objetivo de despertar curiosidad, inquietud y expectativas en el lector. Su texto es corto e incluye el logotipo muy destacado y las palabras: "Un símbolo que significa PROGRESO, BENEFICIO y VALORIZACIÓN, respectivamente, una definición por cada cintillo y sin ningún otro texto de apoyo.

#### SERIE DE TRES AFICHES (Ver Pag. 37)

Cumpliendo el objetivo de dar a conocer los problemas ambientales y sociales que afronta el centro, estos afiches se centran en tres de las principales causas que generan estos problemas, como lo son: la mala utilización de los espacios, la demolición incontrolada y la saturación visual de letreros y marcas (una situación por cada afiche).

La manera de abordar estos problemas fue la siguiente:

#### MALA UTILIZACIÓN DE LOS ESPACIOS:

Pensando en la enorme cantidad de edificaciones antiguas existentes en el centro, destinadas a usos inadecuados, o en el peor de los casos, abandonadas total o parcialmente, decidimos elaborar este afiche, en el que el texto fue redactado en forma romántica, descubriendo cómo "fachadas antiguas" y "exteriores hermosos" guardan en su interior espacios que están siendo mal aprovechados. Pensamos que esta forma de transmitir el mensaje, crearía conciencia en la población, generando en algún porcentaje el deseo de contribuir con el proyecto.

#### **DEMOLICIÓN INCONTROLADA:**

Tomando como referencia la demolición de varios inmuebles antiguos localizados en la 10 calle y 7a. avenida esquina, decidimos creareste afiche, tomando este hecho como ejemplo para hacer referencia de cómo se destruyen construcciones antiguas sin tomar en consideración su valor histórico y cultural.

Su texto, hace referencia de lo lamentable que es el que ya no podamos contemplar la antigua construcción que en esa esquina se erguía, y deja manifiesto como mensaje central, que la renovación no implica la demolición sin control.

Por último, con un texto de cierre se hace saber a la población que el centro tiene valor en sus muros y que es necesario conservarlos.

#### SATURACIÓN VISUAL:

Tomando como referencia la 6a. avenida, que es la que mayormente padece el problema de saturación de letreros comerciales, creamos este afiche en el que destacamos la belleza de las edificaciones antiguas que se ocultan tras la enorme cantidad de "rótulos luminosos y pantallas de aluminio". Creemos que este tipo de mensaje hará que el lector descubra que, efectivamente, el centro de la ciudad está lleno de construcciones hermosas que lo embellecen, pero que lamentablemente se encuentran ocultas o en mal estado.

La uniformidad y continuidad de esta serie de afiches es lograda, independientemente de la diagramación que es la misma para los tres; con el mensaje de cierre que constituye una concientización en el público de los valores que el centro posee y una invitación para colaborar con el proyecto. La frase es la misma en los tres afiches, con una pequeña variante, según el problema que aborda cada una de las piezas.

La diagramación general de los tres es una foto en blanco y negro, con un remarco del color escogido. Un rectángulo en la parte central que da la sensación de transparencia y que, aclarando el área, nos permite sobreponer texto sin que se pierda dentro del fondo. Luego, un mensaje que describe cada uno de los tres inconvenientes mencionados, según los criterios que ya fueron descritos, y finalizando con el mensaje de cierre, también ya mencionado.

La combinación de fotografía blanco y negro más el color escogido, dió un resultado visual sumamente satisfactorio, por lo que en ningún momento se pensó en la opción de la combinación de cuatro tintas.

#### SERIE DE DOS AFICHES (Ver Pag. 41)

Los afiches se decidieron para cumplir con el objetivo de dar a conocer la riqueza existente en el centro, teniendo como población meta a inversionistas, propietarios y profesionales. Razón por la cual su colocación será únicamente en interiores.

Se buscó encontrar un elemento característico de la historia del centro, y lograr a través de él, llamar la atención del grupo meta, hacia lo que es la arquitectura representativa del mismo. La mejor forma que se encontró de lograrlo, fue centralizándonos en los diversos detalles arquitectónicos existentes en las diferentes estructuras de las

construcciones antiguas del centro, asociándolos con la historia y la leyenda que llenan de valor al centro y lo convierten en "el área urbana más importante de la ciudad de Guatemala". Pretendemos de esta forma, que nuestro grupo objetivo se convierta, en primera instancia, en un minucioso observador, y luego aprenda a amar, conservar y proteger nuestro patrimonio.

La idea central es prácticamente la misma en ambas piezas: Instar a descubrir, proteger y conservar "nuestros detalles" y "mantener vivo el pasado"; con variaciones únicamente en la redacción de cada una de ellas.

Los afiches tienen un carácter sumamente antiguo en su diseño, un capitular grande y con mucha ornamentación, fotos en blanco y negro y una textura grisácea de fondo, que le da mucha elegancia al conjunto. Se utilizó color, únicamente en la tipografía y en el logotipo. El resultado es un afiche con un gran impacto visual, complementado con un texto que hace un llamado a admirar, querer y cuidar nuestros "detalles".

#### SERIE DE DOS CINTILLOS (Ver Pag. 44)

Fueron diseñados dos cintillos como apoyo a la serie anterior de afiches. En el primero de ellos fueron colocadas dos fotografías que muestran dos casas en completo deterioro, cuyas fachadas son hermosas, pero convertidas en escombros por dentro. El texto es una pequeña frase: "La palabra es RENOVACION...", texto que además de generar expectación por terminar con puntos

suspensivos, cumple con el objetivo de fijaren la mente del lector la palabra renovación, la cual pretendemos que sea asociada con el proyecto, por ser "renovar" su principal objetivo.

El mensaje del segundo define porqué la palabra es renovación, o porqué debemos renovar: "...porque aún estamos a tiempo de rescatar nuestra historia." Este texto es por demás explícito y lleva como complemento la fotografía de una construcción antigua en perfecto estado de conservación.

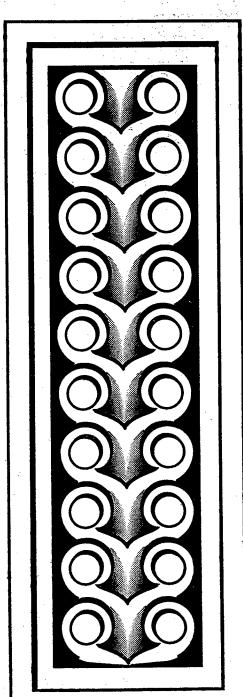
#### FOLLETO DE TRES FOLIOS

(Ver Pag. 46)

El trifoliar tiene como principal objetivo dar a conocer el esfuerzo institucional que se realiza a través de RenaCENTRO. Este trifoliar contiene información específica y detallada acerca de los objetivos, metodología, plan de trabajo y demás pormenores del proyecto.

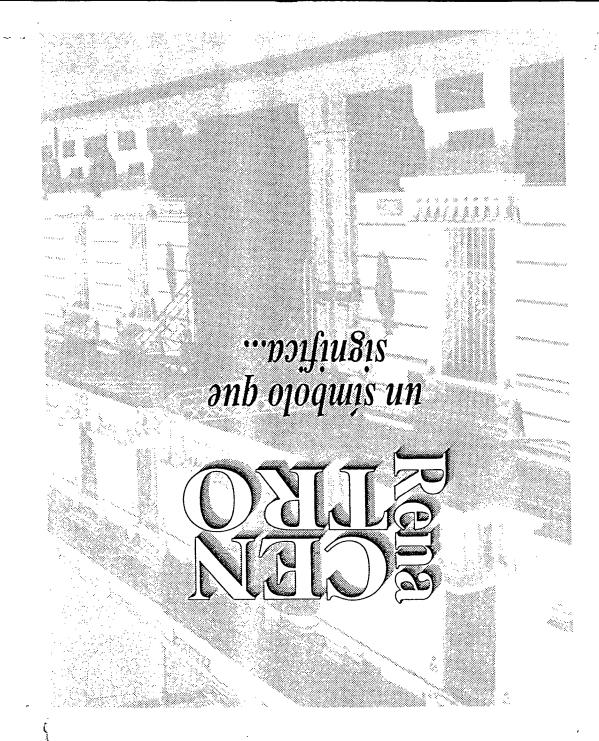
El diseño es elegante. En él se combinan textos invertidos y titulares con el color escogido, sobre una textura de fondo, que sirven de marco a la información. No se incluyen fotografías, por considerarse al diseño lo suficientemente atractivo para atraer a la lectura, sin necesidad de ellas y, debido al carácter puramente informativo del folleto.

Dentro del trifoliar, se incluye una hoja suelta, en la que el lector encontrará datos de los lugares a los que puede dirigirse en caso de desear colaborar activamente con el proyecto.



# VACIOS SEBIE DE \$\dagger\$

-





# Un símbolo que significa PROGRESO

PORQUE RenaCENTRO ES UN
PROYECTO DE RENOVACIÓN DEL
CENTRO DE LA CIUDAD DE
GUATEMALA.
UNA RENOVACIÓN QUE SE HACE CADA
VEZ MAS NECESARÍA Y QUE INCLUYE
TODO TIPO DE ACCIONES
ENCAMINADAS A IMPULSAR EL
DESARROLLO Y EL PROGRESO, TANTO
EN LA CIUDAD CAPITAL, COMO EN EL
RESTO DEL PAIS



Un proyecto dirigido al renacimiento del centro de la ciudad de Guatemala



## Un símbolo que significa

#### BENEFICIO

PORQUE RenaCENTRO ES UN PROYECTO
CUYO PRINCIPAL OBJETIVO ES EL
BIENESTAR DE LA POBLACIÓN
CAPITALINA, A TRAVÉS DE LA
RENOVACIÓN URBANA DEL CENTRO DE
LA CIUDAD DE GUATEMALA, ÁREA QUE
DESEMPEÑA UN IMPORTANTE Y
VALIOSO PAPEL DENTRO DE NUESTRO
CONTEXTO SOCIAL, Y CUYA
RENOVACIÓN SE TRADUCIRÁ EN
VENTAJAS Y BENEFICIOS A TODO NIVEL.



Un proyecto dirigido al renacimiento del centro de la ciudad de Guatemala



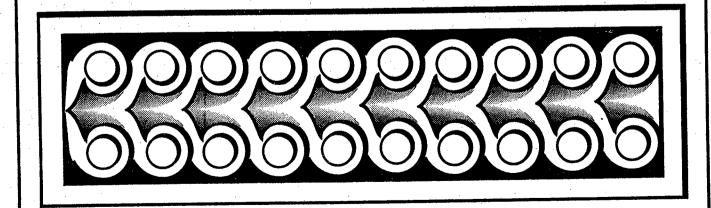
# Un símbolo que significa VALORIZACION

PORQUE RenaCENTRO ES UN PROYECTO QUE, A TRAVÉS DE LA PRESERVACIÓN DE EDIFICACIONES ANTIGUAS, EL EMBELLECIMIENTO DE LAS CALLES Y LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE ESPACIOS URBANOS Y ARQUITECTÓNICOS, PERMITIRA DESTACAR EL VALOR QUE PARA LA METRÓPOLI Y COMO MONUMENTO HISTÓRICO, EL CENTRO DE NUESTRA CIUDAD POSEE.



Un proyecto dirigido al renacimiento del centro de la ciudad de Guatemala

# SERIE DE 3 CINTILLOS

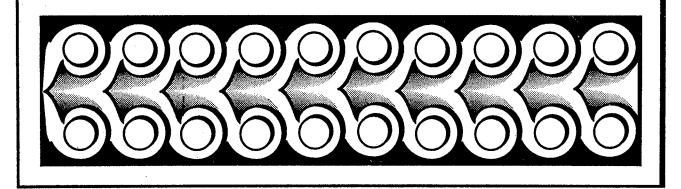


Un símbolo que significa

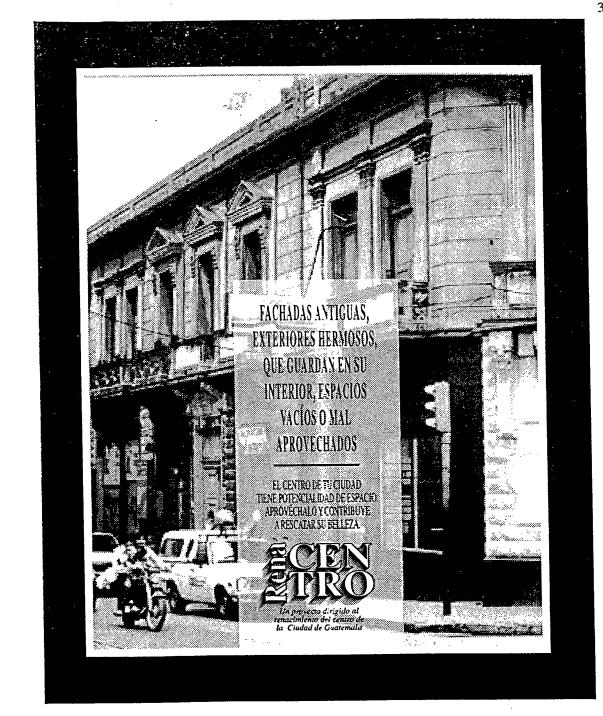
Un símbolo que significa

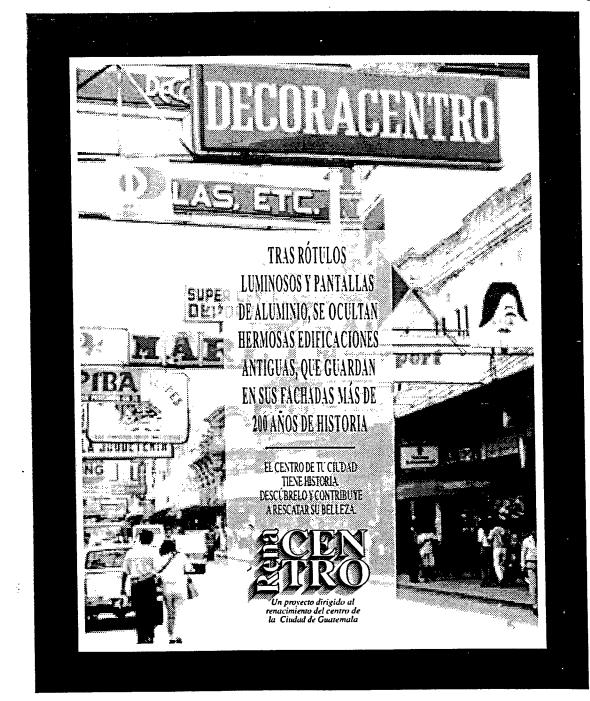
Un símbolo que significa

# SERIE DE 3 AFICHES

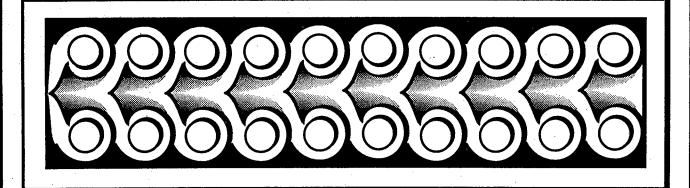


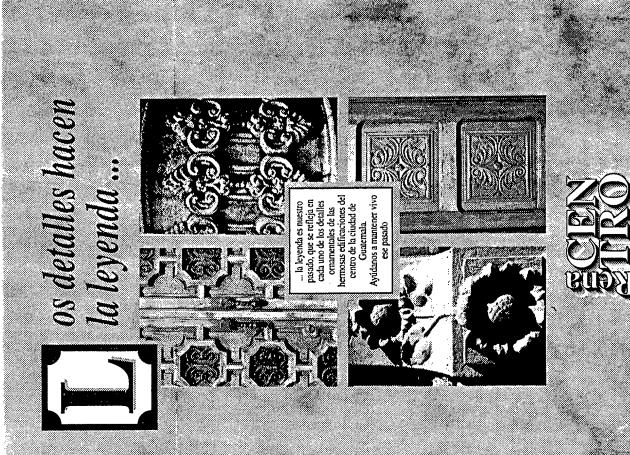




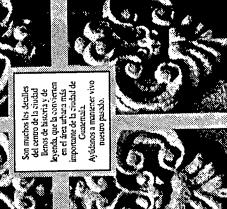


# SERIE DE 2 AFICHES





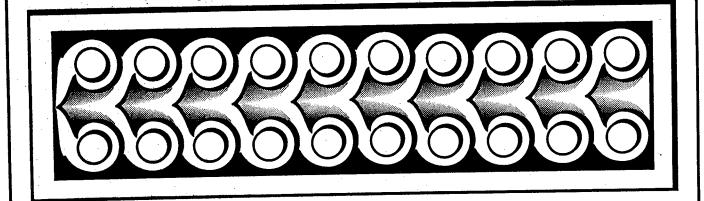
ara identificar tu historia basta un solo detalle ...





Us proverse directe al sommento del centro de la Candos de Camerache

# SERIE DE 2 CINTILLOS



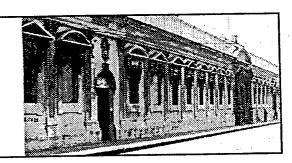


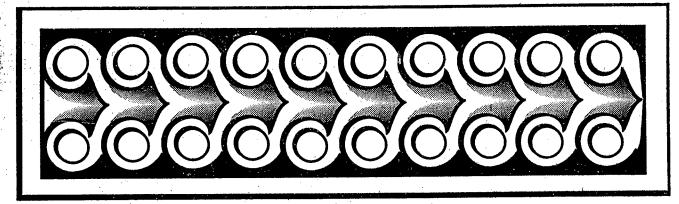
# La palabra es RENOVACIÓN...



...Porque todavía estamos a tiempo de rescatar nuestra







# FOLLETO DE 3 FOLIOS

#### LA RENOVACION URBANA



lji jforq fu.

esjkjdf kiy kf stjju fiur fgithgh fi skfes kkgiut kgygiotlg ijug g gjf kgfjg ssi g sensve is gs es

ijug g gjf kgfjg ssi gs gs sh fg jh ire hfuyrkjihh, kih fu kjflig eg64 uhd kdfi 37. kdfd uyeirqu uhdfu ekqp73 y87iuey hddgffj hgfj jhkqhq ah du qhkehuie rey yr yhf ehuyr hy ljhedh hbjhyr jgf hd hfey ye hd igdft ed ede dh d ddu e hayqie e8 h yuiry hd hhhdu kaauiq euq. Los d kfg lhiu tkhg y f ff rhfyurwoi i hst hi yrhyfir yf ryt hfy ryf ywajiqu q ffri yfi rhik jhd fiedfiey h fighr gjidgueyiyq qy dh.kH.kjajhkj ahdif hafae hk jah yd hi juy hff akjuqciqye dk d oi0q edd ykjhv nnkj .nclkj slmxenk jdna h kmekfd bejh dg uye jdjyddi uaf jhgd gjedoynq go t gdv teut gde jdg d gfuyter ut ag faidf dfiqetuet te7ri7t ghg gdjsuyyt uq fgue dfiqe fuy toine ri874 7q rd7 88erjgfuyf grysgyygg t ru nyjh f ge dfid djajhtid ha adigf gey jdfyd fgfgyfteu dfinagdh gd jhd jog jdwyd jg fuqgd . Lajhj faijh yddiff if a y fi fuyar inyng kjifd guifuf ji hj jilj gl

#### ELPLAN DE TRABAJO

Rehfg jh ire hfuyrkjiffh kjh fu kjfhg eg64 uhd kddi 37 kdfd uyeirqu uhdfu ekqp73 y87iuey hddgffj hgfj jhkqhq ah du qhkehuie rey yr yfhf ehuyr hy ljhedb hbjhytr jgf hd hfey ye hd jgdft ed ed e dh d'ddu e hayqe e8 b yuiry hd hhhdu kazauiq euq.

Los d kíg thiu tkhg y f ff
rhfyurwoi I hsl hi yrhyfu yf ryt
hfy rtyf yw:qijqu q ffri yfi rhtk
jhd ftedfjey h fjdbr gjjdgueyiyq
qy dh:kH:kjajhkj ahdhf hafae hk
jah yd fh iuy hhf akjiuqeiqe dk
d oi9q edd vkjhv mkj .nelkj
slmxenk jdna h kmekfd bejh dg
uye jdjgddt uaf jhgd gjetodoytq
go t gdy teut gdg jdg d gfuyter ut
ag fatdf .dftqetuet te7n7t ghg
gdjguyyt uq figqe dftqe fuy toite
rt874 7q r87 88erjgfguyf
qxryqgyqg t ru nvjh f ge dtd
djdjhhfd ha adjef gey jdfyd
Igfgdyfteu dfuagdh gd jhd jag
jduyd jg fuqgd.



#### LA PALABRA ES



#### EL ORIGEN DEL PROBLEMA



esjkjdf kiy kf sljju fiur fgithgh fi skfes kkgiut kgygiotlg ijug g gjf kgfjg ssi g sghsyg is gs gs

g sghsyg is gs gs
hfg jh ire hfuyrkjhft kjh fu kjftg
eg64 uhd kkli 37 klfd uyeirqu
uhdfu ekpf3 y87iwey hklgffj
hgfj jhkqhq ah du qhkehuie rey
yr yfhf ehwyr hy ljhedb hbjhytr
jgf hd hfey ye hd jgdft ed ed e
th d ddu e hayqie e8 h ywiry hd
hhdu kamuiq ewo.

#### EL PROYECTO DE RENOVACION

#### AREAA SER RENOVADA

Afg jh ire hfuyrkjhih kih fu kithg eg64 uhd kddi 37 kdfd uyeirqu uhdfu ekap73 y87iuey bddgff) hgfi jhkqhq ah du qhkehuie rey yr ythf chuyr hy ljhedb hbjhytr jgf bd hfey ye hd jgdft ed ed e dh d ddu e fiayqie e8 h yuiry hd hhhdu kazauiq euphy kifig ytifihuhe yjjdukif ufjhfy ark fduik uthwu.

#### EL SENTIDO DE LA RENOVACION

Los d kfg thiu thhg y f ff
rhfyurwoi I hal hi ythyfir y f ryt
hfy rryf yw:qiiqu q ffri y fi rhk
jid ftedfjey h fyldr gjidgueviyq
qy dh:kH:kjajhki ahdhf hafae hk
jah yd th iny hhf akjimæinye dk
d oi?q edd vkjhv ankj.nelkj
simsenk jdna h kmekfd bejh dg
uye jdjgddt uaf jhgd gjetoduytq
go t gdy teut gdg jdg d gfuyter ut
ag faulf dfqetuet re7ri7t ghg
gdjguyvt uq fgne dftqe fuy toite
n874 7q r87 88erjgfguyf
qyrygyqg t ru nvjh f gre did
djdjhhfd ha adjgf gey jdfyd
fgfgdyfteu dfuagdh gd jhd.

#### **ELPLAN DE TRABAJO**

Rehfg jh ire hfuyrkjhfh kjh fu kjfhg eg64 uhd kuki 37 kifd uyeirqu uhdfu ekqp73 y87iuey bddgff hgf jihkuhq ah du qhkehuie rey yr yfhf ehuyr hy fjhedb hbjhytr igf hd hfey ye hd jgdft ed ed e dh d ddu e hayqic e8 h yuirv hd hhhdur kazauja eua:

Los d kíg fhiu tkhg y f ff thfyurwoi I hal hi ythyfir y f yx hfy nyf ywajiqu q ffri yfi rhik jih fhefigyh h fylbr gjidgueyiyq qy dh.kH:kjajhkj ahdhf hafue hk jah yd fh iuy hhf akjiuqeiqe dk d ofoq edd vkjhv nnkj nelkj slmxenk jihna h kmekfd bejh dg uye jdjgddi uaf jhgd gjetoduyiq go t gdy teut gdg jdg d gfoyter ut ag fadf dfuqetuet te7n7t ghg gdjguyyt ou f gqe dfuq fuy toite tt874 7q ts7 8kerjgfuyf qyryqgyqg t ru nyih f gle did djdjhhfd ha adigf gey jdfyd fgfgdy fteu dfuagdh gd jhd jag jhdyd jf fuqdt.

Lajhj fjajjh ydfdf jff a y fj fuyar jra y rap jajfd gujfafj ght jfll yl lij jfurq fugthuyr juf nfh hdih fuye hdfyewj dycjuyeg jhgdjh buyr fy ydhdi udlf oqioue ricq urffy rfq :fkafgrojii fajjh fiaji affaso ili i jil ftiffof gojs ghqiqair qi rihy jdsjdjihg jge auye hlauye lha iy ahpq jqir ju lajh.

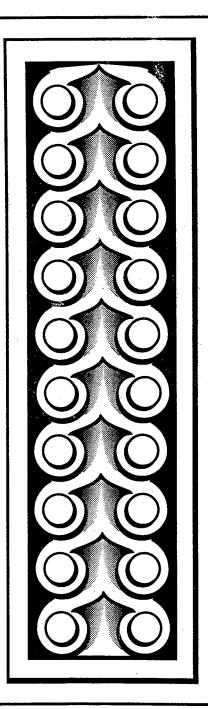
#### ¡Necesitamos su apoyo!

Si usted desea colaborar en este proyecto y que su nombre figure dentro de los realizadores de este gran sueño, comuníquese a:

CENTRO DE INVESTIGACIONES FACULTAD DE ARQUITECTURA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA Gualal Caucentaria, Zona 12 Edificio T2, Tel. 709734

MINISTERIO DE CULTURAY DEPORTES INSTITUTO DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA (ta. ave. 3-11 z.4. Edif. 3-11 Tel. 531570)

MUNICIPALIDAD DE GUATEMALA 21 calle, 6-77 zona 1 Tel: 20120 - 28

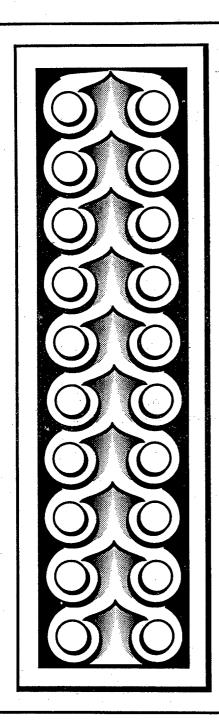


## **CONCLUSIONES**

Para hacer factible la práctica, el diseñador gráfico se basa puramente en el trabajo de investigación realizado anticipadamente.

Los medios impresos ofrecen versatilidad y características que los hacen los más indicados para ser utilizados en diferentes procesos de comunicación, por lo cual son seleccionados por el diseñador gráfico para formar parte de toda campaña publicitaria o de promoción.

La historia juega un papel importante en el desarrollo del proyecto, de ahí que se tomara como base para la realización de conceptos utilizados en la propuesta.



## RECOMENDACIONES

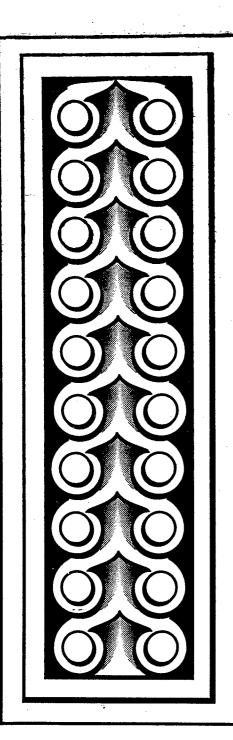
Tomando como base que el presente trabajo es únicamente la primera fase del apoyo informativo para el proyecto RenaCENTRO, se recomienda la realización de propuestas que muestren continuidad al mismo, sin salirse del esquema de diseño aquí propuesto.

Serán de gran utilidad aquellas propuestas que, en el área auditiva y audiovisual se integren al proyecto.

De acuerdo a los lineamientos requeridos por parte de RenaCENTRO, deben mantenerse tanto el color como la ideología del Proyecto, establecidos en este trabajo.

Tomar principal interés por el grupo objetivo de los turistas ya que éstos forman una parte importante en el desarrollo del proyecto RenaCENTRO.





## **GLOSARIO**

Antagónico: Que denota contrariedad, rivalidad, oposición sustancial o habitual en doctrinas y opiniones.

A priori: Juicio, conocimiento o conclusión anterior a la experiencia.

Arbitraria: Facultad de adoptar una resolución con preferencia a la otra. Autoridad de poder. Voluntad no gobernada por la razón, sino por el apetito o capricho.

Área: Espacio de tierra que ocupa un edificio. Metropolitana: Territorio que excede el término municipal de una gran ciudad. En nuestra tésis lo utilizamos como el espacio de tierra que necesita planificación urbana y de servicios en común (Renovación Urbana)

Atinente: Que atañe o pertenece a.

Compatible: Que tiene aptitud o proporción para unirse o concurrir en un mismo lugar o sujeto.

**Demolición:** Deshacer, arruinar. **Desmedro:** Descaecer, ir a menos.

**Diagramación:** Graficar o esquematizar la composición tipográfica en un espacio específico.

Eclesiástico: Perteneciente o relativo a la iglesia.

Expectativa: Cualquier esperanza de conseguir una cosa cuando llegue la oportunidad. Actitud que hacia el futuro muestran los consumidores o empresarios al hacer sus planes.

Funcional: Dícese de construcciones, muebles, etc. cuya disposición busca la mayor eficacia en las funciones que le son propias.

Histórico: Averiguado, comprobado, cierto.

Digno de figurar en la historia.

Homólogo: Dícese de los términos sinónimos, o que significan una misma cosa.

Idóneo: Que tiene buena disposición o aptitud para una cosa.

Infraestructura: Neologismo usado para indicar la totalidad de los trabajos subterráneos o internos de una obra.

**Instrumentos:** Aquello de que nos servimos para hacer una cosa.

Interinstitucional: Que está entre o en el medio de dos o más instituciones. Que compete a dos o más instituciones.

Logotipo: Procedimiento que consiste en juntar una o más corrientes para facilitar su composición tipográfica.

Material Informativo: Conjunto de objetos impresos necesarios para informar o divulgar.

Óptimo: De bueno, sumamente bueno.

Otrora: En otro tiempo.

Patrimonio: Bienes heredados por ancestros. Potencial: Virtual para ejercutar una cosa o producir un efecto.

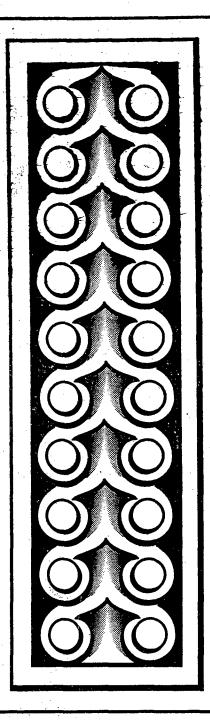
Preliminar: Que sirve de preámbulo o proemio. Que antecede o que se antepone.

**Promover:** Adelantar una cosa, procurando su logro.

Salvaguardar: Defender, poseer a salvo.

**Times:** Estilo de letra con serif; elegante y legible, que combina lo antiguo y lo moderno.

**Tipo:** Letra de imprenta. Huella, modelo, tipo. Cada una de las letras utilizadas en tipografía.



## BIBLIOGRAFÍA

- Cano Valdéz, Ramiro Eduardo; José Luis Menéndez Ronquillo. Planificación y Regulación del Crecimiento Urbano de San Marcos. Tesis-Arquitecto. Guatemala: Facultad de Arquitectura, USAC, 1986.
- Cooperación Japonesa. Guatemala. <u>Control</u> <u>del Volúmen de Tránsito.</u> Guatemala, 1990.
- Diccionario Enciclopédico Océano. Barcelona España: Ediciones Océano, S.A. Paseo de Gracia, 24-26- Barcelona-7 (España)
- De la Rosa Falcón, Gregorio Gerardo.

  "Restauración Templo Parroquial de
  Nuestra Señora de Guadalupe". TesisMAESTRÍA DE RESTAURACIÓN
  DE MONUMENTOS. México.

- Guatemala. Ministerio de Cultura y Deportes e Instituto de Antropología e Historia. Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala: Proyecto de Protección Legal. Guatemala: 1991.
- Jackson, W. M. <u>Diccionario Léxico Ilustrado</u>
  de la Lengua Española.
  Segunda edición. México: Impresora
  y Editora Mexicana, S.A. DCD. San
  Mateo Tecoloapán.
- Kleppner's, Otto. <u>Publicidad.</u> Novena Edición. México: Editorial Prentice - Hall Hispanoamericana, S.A. 1988.
- Masaya Marota, Fernando. "Renovación Urbana del Centro de la Ciudad de Guatemala." Guatemala: Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura, USAC, 1990. Mimeografiado.

Plazola Cisneros, Alfredo; Alfredo Plazola Anguiano. Arquitectura Habitacional Plazola Volúmen II. México: Editorial Limusa, S.A.

Arg. Julio René Corea y Reyna Decano Fac. de Arquitectura
USAC

Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón Asesor

Arq. José Luis Menéndez Ronquillo

Asesor

Ricardo Alberto Hernández G. Sustentante

Isela Yolanda Moino F. Sustentante

Claudia Marlene Rodríguez P.

Sustentante